

2023年9月11日– 9月17日

物质

金句:

箴言 23:5 虚无的.....上(至?)

你岂要定睛在虚无的.....上吗？

回应式诵读：

传道书 1:1, 2; 2:4–8, 10, 11, 26 (至；)

约翰福音 6:63 (至第一个。)

1 在耶路撒冷作王、大卫的儿子传道者的言语。

2 传道者说：虚空的虚空，虚空的虚空，凡事都是虚空。

4 我为自己动大工程，建造房屋，栽种葡萄园，

5 修造花园果园，在其中栽种各样果木树；

6 挖造水池，用以浇灌嫩小的树木。

7 我买了奴婢，也有生在家中的奴婢；又有许多大小牲畜，胜过以前在耶路撒冷众人所有的。

8 我又为自己积蓄金银和特为君王的财宝，并各省的财宝；又得唱歌的男女和世人所喜爱的物，就如乐器，并各其类。

10 凡我眼所求的，我没有留下不给它们的；我心所乐的，我没有禁止不享受的；因我的心为我一切所劳碌的快乐，这就是我从劳碌中所得的分。

11 后来，我察看我的手所经营的一切事和我劳碌所成的功。谁知都是虚空，使心灵忧伤；在日光之下毫无益处。

26 神在他眼中看谁为好，就给谁智慧、知识，和喜乐；

63 叫人活着的乃是灵，肉体是无益的。

(1) Psalms 25:5, 12-14

5 Lead me in thy truth, and teach me: for thou art the God of my salvation; on thee do I wait all the day.

12 What man is he that feareth the Lord? him shall he teach in the way that he shall choose.

13 His soul shall dwell at ease; and his seed shall inherit the earth.

14 The secret of the Lord is with them that fear him; and he will shew them his covenant.

(2) Deuteronomy 29:29 those

29 those things which are revealed belong unto us and to our children for ever, that we may do all the words of this law.

(3) Galatians 3:3 having

3 having begun in the Spirit, are ye now made perfect by the flesh?

*Science and Health with Key to The
Scriptures*
by Mary Baker Eddy

(1) 468:8-15

Question. — What is the scientific statement of being?

Answer. — There is no life, truth, intelligence, nor substance in matter. All is infinite Mind and its infinite manifestation, for God is All-in-all. Spirit is immortal Truth; matter is mortal error. Spirit is the real and eternal; matter is the unreal and temporal. Spirit is God, and man is His image and likeness. Therefore man is not material; he is spiritual.

(1) 诗篇 25:5, 12-14

5 求你以你的真理引导我，教训我，因为你是救我的神。我终日等候你。

12 谁敬畏耶和華，耶和華必指教他当选择的道路。

13 他必安然居住；他的后裔必承受地土。

14 耶和華的奥秘与敬畏他的人同在；他必将自己的约指示他们。

(2) 申命记 29:29 明显

29 明显的事是永远属我们和我们子孙的，好叫我们遵行这律法上的一切话。

(3) 加拉太书 3:3 (至第一个?)

3 你们既靠灵入门，如今还靠肉身成全吗？

科学与健康附圣经之钥匙
玛丽·贝格·爱迪著

(1) 468:8-15

问题：灵性存在的科学声明是什么？

答案：物质中既没有生命、真理、智力，也没有实质。一切是无限的 心灵及其无限的展示，因为 神是 一切之一切。 灵是不朽的真理；物质是必朽的谬误。 灵是真实与永恒的；物质是虚假与暂时的。 灵就是 神，而人是祂的形象和样式。所以人不是物质的；其是灵性的。

(2) 107:1, 10

Christian Science discovered

In the year 1866, I discovered the Christ Science or divine laws of Life, Truth, and Love, and named my discovery Christian Science. God had been graciously preparing me during many years for the reception of this final revelation of the absolute divine Principle of scientific mental healing.

Mission of Christian Science

Through Christian Science, religion and medicine are inspired with a diviner nature and essence; fresh pinions are given to faith and understanding, and thoughts acquaint themselves intelligently with God.

(3) 108:19-3

Light shining in darkness

When apparently near the confines of mortal existence, standing already within the shadow of the death-valley, I learned these truths in divine Science: that all real being is in God, the divine Mind, and that Life, Truth, and Love are all-powerful and ever-present; that the opposite of Truth, — called error, sin, sickness, disease, death, — is the false testimony of false material sense, of mind in matter; that this false sense evolves, in belief, a subjective state of mortal mind which this same so-called mind names *matter*, thereby shutting out the true sense of Spirit.

New lines of thought

My discovery, that erring, mortal, misnamed *mind* produces all the organism and action of the mortal body, set my thoughts to work in new channels, and led up to my demonstration of the proposition that Mind is All and matter is naught as the leading factor in Mind-science.

2

Bible

(4) Ecclesiastes 7:29

29 Lo, this only have I found, that God hath made man upright; but they have sought out many inventions.

(2) 107:1, 10

发现基督科学

1866年我发现了基督之科学，即 生命，真理和 爱的神性律法，并命名我的发现为基督科学。多年来 神一直恩惠地使我为科学精神上治愈的绝对神性 原则此终归启示的领受作准备。

基督科学的使命

通过基督科学，更神性的本性与精髓启发了宗教和医药；给信心和理解新的翅膀，并且意念其自己明智地对 神熟识。

(3) 108:19-3

光照在黑暗里

当似乎接近必朽存在的界限，也站在幽谷的死荫内，那时我认识到这些在于神性科学的真理：一切真实的存在是在于 神，在于神性心灵，并且 生命，真理和 爱是全能的，而且一直临在； 真理的相反——被称为谬误、罪恶、疾病、病患、死亡——其是虚假物质意识的虚假见证，认为心灵是在物质上的虚假见证；这虚假意识在信念上演化，其是必朽心灵的主观状态，这也就是必朽心灵称所谓的心灵为物质，因而将对 灵的真正意识关之于外。

思想的新方针

我的发现是，那错误的，必朽的，被误称作心灵的，产生出必朽身体的一切有机体和活动，这一发现将我的思想运用在新的通道上，并引导我论断的显示，即 心灵是 一切而物质是不存在的，其是 心灵科学的主导因素。

2

圣经

(4) 传道书 7:29

29 看哪，我所找到的只有一件，就是 神造人原是正直；但他们寻出许多巧计。

(5) Genesis 11:1, 4-9 (to :)

1 And the whole earth was of one language, and of one speech.
 4 And they said, Go to, let us build us a city and a tower, whose top may reach unto heaven; and let us make us a name, lest we be scattered abroad upon the face of the whole earth.
 5 And the Lord came down to see the city and the tower, which the children of men builded.
 6 And the Lord said, Behold, the people is one, and they have all one language; and this they begin to do: and now nothing will be restrained from them, which they have imagined to do.
 7 Go to, let us go down, and there confound their language, that they may not understand one another's speech.
 8 So the Lord scattered them abroad from thence upon the face of all the earth: and they left off to build the city.
 9 Therefore is the name of it called Babel; because the Lord did there confound the language of all the earth:

Science and Health

(4) 581:17-22

Babel. Self-destroying error; a kingdom divided against itself, which cannot stand; material knowledge.
 The higher false knowledge builds on the basis of evidence obtained from the five corporeal senses, the more confusion ensues, and the more certain is the downfall of its structure.

(5) 168:6-8

Belief on the wrong side

Whatever influence you cast on the side of matter, you take away from Mind, which would otherwise outweigh all else.

(6) 389:22

Ancient confusion

Materialists contradict their own statements. Their belief in material laws and in penalties for their infraction is the ancient error that there is fraternity between pain and pleasure, good and evil, God and Satan. This belief totters to its falling before the battle-axe of Science.

(5) 创世记 11:1, 4-9 (至第一个,)

1 那时，遍地人的口音、言语都是一样。
 4 他们说：「来吧。我们要建造一座城和一座塔，塔顶通天，为要传扬我们的名，免得我们分散在全地上。」
 5 耶和华降临，要看看世人所建造的城和塔。
 6 耶和华说：「看哪，人民成为一样，他们都是同样的言语，如今既作起这事来，以后他们想作的事就没有被拦阻的了。
 7 我们下去，在那里变乱他们的口音，使他们的言语彼此不通。」
 8 于是 耶和华使他们从那里分散在全地上；他们就停工，不造那城了。
 9 因为 耶和华在那里变乱遍地人的言语，

科学与健康

(4) 581:17-22

巴别：自我毁灭的谬误；一国自相纷争，其就站立不住；物质知识。
 基于自五项肉体官感所获取的证明，虚假知识建得越高，接踵发生的困惑就越多，那么其体系的垮塌就越必然。

(5) 168:6-8

信念在错误的一边

你不把任何影响从 心灵方面投放在物质方面的话， 心灵则会重于其他一切。

(6) 389:22

古老的困惑

物质主义者与其自身的声明相矛盾。他们在物质法规上的，以及因其违规而受惩罚的信念，都是苦与乐之间的、善与恶之间的、 神与撒旦之间有联谊的古老谬误。该信念在‘科学’的战斧前踉跄倒下。

(7) 28:6

The determination to hold Spirit in the grasp of matter is the persecutor of Truth and Love.

(8) 119:1

Unescapable dilemma

When we endow matter with vague spiritual power, — that is, when we do so in our theories, for of course we cannot really endow matter with what it does not and cannot possess, — we disown the Almighty, for such theories lead to one of two things. They either presuppose the self-evolution and self-government of matter, or else they assume that matter is the product of Spirit. To seize the first horn of this dilemma and consider matter as a power in and of itself, is to leave the creator out of His own universe; while to grasp the other horn of the dilemma and regard God as the creator of matter, is not only to make Him responsible for all disasters, physical and moral, but to announce Him as their source, thereby making Him guilty of maintaining perpetual misrule in the form and under the name of natural law.

(9) 167:22–26

Half-way success

It is not wise to take a halting and half-way position or to expect to work equally with Spirit and matter, Truth and error. There is but one way — namely, God and His idea — which leads to spiritual being.

3

Bible

(6) Psalms 61:2

2 From the end of the earth will I cry unto thee, when my heart is overwhelmed: lead me to the rock that is higher than I.

(7) Matthew 19:26 with God

26 with God all things are possible.

(8) Matthew 14:22–32

22 And straightway Jesus constrained his disciples to get into a ship, and to go before him unto the other side, while he sent the multitudes away.

(7) 28:6

置 灵于物质掌握中的决心，就是 真理和爱的迫害者。

(8) 119:1

不可逃避的两难

当我们赋予物质模糊的灵性力量时，——就是，当我们在理论上那样做，当然我们不能真正赋予物质那些它没有也不能拥有的，——亦即我们否认 全能者，如此的理论导致的结局不外乎两个。其预先假定物质是自我演化及自我管治的，又或者认为物质是 灵的产物。执持其一的疑难是认为在物质中有力量而且是它自己的力量，置创造者于祂自己的宇宙之外；其二的疑难是，视 神为物质的创造者，这不仅仅使祂要为身体上和道德上的所有灾难负责，而且宣称祂是灾难的来源，从而在自然法规的名义下和在形式上，使祂犯了永久管理不善的罪。

(9) 167:22–26

半途成功

站在一个犹豫及半途的立场，或者期望 灵和物质， 真理和谬误平等地行事是不明智的。道路只有一条——就是， 神与祂的意念——其引领至灵性的存在。

3

圣经

(6) 诗篇 61:2

2 我心里发昏的时候，我要从地极呼求你。求你领我到那比我更高的磐石。

(7) 马太福音 19:26 在 神

26 在 神凡事都能。

(8) 马太福音 14:22–32

22 耶稣随即催他的门徒上船，先渡到那边去，趁此他打发众人。

23 And when he had sent the multitudes away, he went up into a mountain apart to pray: and when the evening was come, he was there alone.

24 But the ship was now in the midst of the sea, tossed with waves: for the wind was contrary.

25 And in the fourth watch of the night Jesus went unto them, walking on the sea.

26 And when the disciples saw him walking on the sea, they were troubled, saying, It is a spirit; and they cried out for fear.

27 But straightway Jesus spake unto them, saying, Be of good cheer; it is I; be not afraid.

28 And Peter answered him and said, Lord, if it be thou, bid me come unto thee on the water.

29 And he said, Come. And when Peter was come down out of the ship, he walked on the water, to go to Jesus.

30 But when he saw the wind boisterous, he was afraid; and beginning to sink, he cried, saying, Lord, save me.

31 And immediately Jesus stretched forth his hand, and caught him, and said unto him, O thou of little faith, wherefore didst thou doubt?

32 And when they were come into the ship, the wind ceased.

Science and Health

(10) 273:24

Spiritual law the only law

Jesus walked on the waves, fed the multitude, healed the sick, and raised the dead in direct opposition to material laws. His acts were the demonstration of Science, overcoming the false claims of material sense or law.

(11) 182:32

The law of Christ, or Truth, makes all things possible to Spirit; but the so-called laws of matter would render Spirit of no avail, and demand obedience to materialistic codes, thus departing from the basis of one God, one lawmaker. To suppose that God constitutes laws of inharmony is a mistake; discords have no support from nature or divine law, however much is said to the contrary.

(12) 293:21-23

There is no vapid fury of mortal mind — expressed in earthquake, wind, wave, lightning, fire, bestial ferocity — and this so-called mind is self-destroyed.

23 耶稣打发众人以后，他就独自上山去祷告；到了晚上，只有他一人在那里。

24 那时船在海中，因风不顺，被浪摇撼。

25 夜里四更天，耶稣在海面上行走，往门徒那里去。

26 门徒看见他在海面上行走，就惊慌了，说：「这是个灵」；他们因为害怕，喊叫起来。

27 但耶稣连忙对他们说：「你们放心；是我；不要怕。」

28 彼得回答他说：「主，如果是你，请叫我从水面上走到你那里去。」

29 耶稣说：「你来吧。」那时，彼得出船下去，就在水面上行走，要到耶稣那里去。

30 只因他见风甚大，就害怕；将要沉下去，他便喊着说：「主啊，救我。」

31 耶稣立时伸手拉住他，对他说：「你这小信的人哪，为什么疑惑呢？」

32 他们上了船，风就住了。

科学与健康

(10) 273:24

灵性律法，唯一的律法

耶稣在水面上走，牧养众人，治愈病人，使死人复活，都正正与物质法规相反。他的行事是‘科学’的显示，其战胜物质意识或法规的虚假声称。

(11) 182:32

基督的律法，即真理，使灵凡事都能；但所谓的物质法规若认为会使灵无效，并要求服从物质的法则，这就与一神，一立法者的基础分离。假设神构成不和谐的律法是一个错误；无论反对的说得再多，不和谐在自然或神性律法上都得不到任何支持。

(12) 293:21-23

没有必朽心灵的空荡狂暴——表现于地震、风、浪、闪电、火、凶猛残暴中的——而这所谓的心灵是自我毁灭的。

(13) 124:26

We tread on forces. Withdraw them, and creation must collapse. Human knowledge calls them forces of matter; but divine Science declares that they belong wholly to divine Mind, are inherent in this Mind, and so restores them to their rightful home and classification.

(14) 495:14-20

Steadfast and calm trust

When the illusion of sickness or sin tempts you, cling steadfastly to God and His idea. Allow nothing but His likeness to abide in your thought. Let neither fear nor doubt overshadow your clear sense and calm trust, that the recognition of life harmonious — as Life eternally is — can destroy any painful sense of, or belief in, that which Life is not.

4

Bible

(9) Psalms 56:4, 13

4 In God I will praise his word, in God I have put my trust; I will not fear what flesh can do unto me.

13 For thou hast delivered my soul from death: wilt not thou deliver my feet from falling, that I may walk before God in the light of the living?

(10) Mark 5:21-24, 35-42

21 And when Jesus was passed over again by ship unto the other side, much people gathered unto him: and he was nigh unto the sea.

22 And, behold, there cometh one of the rulers of the synagogue, Jairus by name; and when he saw him, he fell at his feet,

23 And besought him greatly, saying, My little daughter lieth at the point of death: I pray thee, come and lay thy hands on her, that she may be healed; and she shall live.

24 And Jesus went with him; and much people followed him, and thronged him.

35 While he yet spake, there came from the ruler of the synagogue's house certain which said, Thy daughter is dead: why troublest thou the Master any further?

36 As soon as Jesus heard the word that was spoken, he saith unto the ruler of the synagogue, Be not afraid, only believe.

(13) 124:26

我们踏在能量之上。若撤去它们，受造的必然会崩溃。人的知识称它们为物质的力量；但神性科学宣告它们完全属于神性 心灵，固有于此 心灵，并因此使它们恢复到恰当之处和恰当类别。

(14) 495:14-20

坚定与沈着的信赖

当疾病或罪恶的幻象试探你时，要坚定地抓紧神与祂的意念。除了祂的样式不要容许别的留在你的意念中。不要让恐惧或疑惑掩盖你清晰的意识与沈着的信赖，那对生命和谐的认识——因 生命是永恒和谐的——这认识能毁灭任何认为 生命是而其所不是的痛苦意识，或信念。

4

圣经

(9) 诗篇 56:4, 13

4 在 神里我要赞美他的话，我倚靠 神；血气之辈所能把我怎么样的，我必不惧怕。

13 因为你救我的命脱离死亡。你岂不是救护我的脚不跌倒、使我在生命光中行在 神面前吗？

(10) 马可福音 5:21-24, 35-42

21 耶稣坐船又渡到那边去，就有许多人到他那里聚集；他正在海边上。

22 忽然有一个管会堂的人，名叫叶鲁；他一见耶稣，就俯伏在他脚前，

23 切切的求他，说：「我的小女儿快要死了。我求你去按手在她身上，使她痊愈；她就必活了。」

24 耶稣就和他同去；有许多人跟随拥挤他。

35 他还说话的时候，有人从管会堂的家里来，说：「你的女儿死了；何必还劳动 夫子呢？」

36 耶稣一听见所说的话，就对管会堂的说：「不要怕，只要信。」

37 And he suffered no man to follow him, save Peter, and James, and John the brother of James.

38 And he cometh to the house of the ruler of the synagogue, and seeth the tumult, and them that wept and wailed greatly.

39 And when he was come in, he saith unto them, Why make ye this ado, and weep? the damsel is not dead, but sleepeth.

40 And they laughed him to scorn. But when he had put them all out, he taketh the father and the mother of the damsel, and them that were with him, and entereth in where the damsel was lying.

41 And he took the damsel by the hand, and said unto her, Talitha cumi; which is, being interpreted, Damsel, I say unto thee, arise.

42 And straightway the damsel arose, and walked; for she was of the age of twelve years. And they were astonished with a great astonishment.

Science and Health

(15) 429:31-9

Life all-inclusive

Jesus said (John viii. 51), "If a man keep my saying, he shall never see death." That statement is not confined to spiritual life, but includes all the phenomena of existence. Jesus demonstrated this, healing the dying and raising the dead. Mortal mind must part with error, must put off itself with its deeds, and immortal manhood, the Christ ideal, will appear. Faith should enlarge its borders and strengthen its base by resting upon Spirit instead of matter. When man gives up his belief in death, he will advance more rapidly towards God, Life, and Love.

(16) 210:25-26

What is termed matter, being unintelligent, cannot say, "I suffer, I die, I am sick, or I am well."

(17) 14:12-18

Spiritualized consciousness

Become conscious for a single moment that Life and intelligence are purely spiritual, — neither in nor of matter, — and the body will then utter no complaints. If suffering from a belief in sickness, you will find yourself suddenly well. Sorrow is turned into joy when the body is controlled by spiritual Life, Truth, and Love.

37 于是带着彼得、雅各、和雅各的兄弟约翰同去，不许别人跟随他。

38 他来到管会堂的家里，看见那里乱嚷，并有人大大的哭泣哀号。

39 他进到里面，就对他们说：「为什么乱嚷哭泣呢？女子不是死了，是睡着了。」

40 他们就嗤笑耶稣。耶稣把他们都赶出去，就带着女子的父母，和跟随的人进了女子所卧的地方。

41 他就拉着女子的手，对她说：「大利大，古米」；翻出来就是说：「女子，我对妳说，起来。」

42 那女子立时起来，并且行走；原来女子已经十二岁了。他们就大大的惊奇。

科学与健康

(15) 429:31-9

生命·全然的

耶稣说（约翰福音第8章51节）：“人若遵守我的话，就永远不见死。”该声明并非局限于灵性的生命，而是包括所有存在的现象。耶稣治愈垂死的并使死人复活便将此显示了。必朽心灵必须离弃谬误，必须以其行为摆脱必朽心灵自己，而不朽的人性，基督理想，将会出现。信心凭藉灵而非物质，会扩展其境界并增强其基础。当人放弃死亡上的信念，他便会朝着神，朝着生命与爱且更迅速地进步。

(16) 210:25-26

称为物质的，作为无智能的，不能够说：“我受苦，我死亡，我生病，或我健康。”

(17) 14:12-18

灵性化的意识

即使是片刻意识到生命与智力都是纯粹灵性上的，——不在物质之中，也不是从物质而来，那么，身体就会没有抱怨。如果受苦于疾病的信念，你会感到自己突然复元。当灵性的生命，真理和爱控制身体，悲哀会转为喜乐。

(11) Mark 6:34

34 And Jesus, when he came out, saw much people, and was moved with compassion toward them, because they were as sheep not having a shepherd: and he began to teach them many things.

(12) John 6:35 Jesus

35 Jesus said unto them, I am the bread of life: he that cometh to me shall never hunger; and he that believeth on me shall never thirst.

(13) Luke 9:1-4, 6

1 Then he called his twelve disciples together, and gave them power and authority over all devils, and to cure diseases.

2 And he sent them to preach the kingdom of God, and to heal the sick.

3 And he said unto them, Take nothing for your journey, neither staves, nor scrip, neither bread, neither money; neither have two coats apiece.

4 And whatsoever house ye enter into, there abide, and thence depart.

6 And they departed, and went through the towns, preaching the gospel, and healing every where.

Science and Health

(18) 139:4-5, 8-9

From beginning to end, the Scriptures are full of accounts of the triumph of Spirit, Mind, over matter.

The Christian era was ushered in with signs and wonders.

(19) 271:7-8

Jesus instructed his disciples whereby to heal the sick through Mind instead of matter.

(11) 马可福音 6:34

34 耶稣出来，见有许多的人，就向他们动了慈心，因为他们如同羊没有牧人一般；于是他开口教训他们许多的事。

(12) 约翰福音 6:35

35 耶稣说：「我就是生命的粮。到我这里来的，必定不饿；信我的，永远不渴。」

(13) 路加福音 9:1-4, 6

1 当下，耶稣叫齐了他十二个门徒，给他们能力、权柄，制伏一切的鬼魔，医治各样的病。

2 他又差遣他们去传扬 神国的道，医治病人。

3 他们对他们说：「你们行路的时候，不要带多支拐杖和口袋，不要带食物和钱；也不要带两件褂子。」

4 你们无论进哪一家，就住在那里，也从那里起行。

6 门徒就离开去了，走遍各村庄传扬福音，到处治病。

科学与健康

(18) 139:4-5, 8-9

经文从头至尾都满是有关 灵的，有关 心灵战胜物质的记载。

基督的纪元领进神迹和奇事。

(19) 271:7-8

耶稣指示他的门徒凭藉 心灵而非藉物质去治愈病者。

(20) 530:5

Divine providence

In divine Science, man is sustained by God, the divine Principle of being. The earth, at God's command, brings forth food for man's use. Knowing this, Jesus once said, "Take no thought for your life, what ye shall eat, or what ye shall drink," — presuming not on the prerogative of his creator, but recognizing God, the Father and Mother of all, as able to feed and clothe man as He doth the lilies.

(21) 442:22-25

Christ, Truth, gives mortals temporary food and clothing until the material, transformed with the ideal, disappears, and man is clothed and fed spiritually.

(22) 37:16-17, 20

When will Jesus' professed followers learn to emulate him in *all* his ways and to imitate his mighty works? May the Christians of to-day take up the more practical import of that career! It is possible, — yea, it is the duty and privilege of every child, man, and woman, — to follow in some degree the example of the Master by the demonstration of Truth and Life, of health and holiness. Christians claim to be his followers, but do they follow him in the way that he commanded? Hear these imperative commands: "Be ye therefore perfect, even as your Father which is in heaven is perfect!" "Go ye into all the world, and preach the gospel to every creature!" "*Heal the sick!*"

6

Bible

(14) Ecclesiastes 12:13

13 Let us hear the conclusion of the whole matter: Fear God, and keep his commandments: for this is the whole duty of man.

(15) I Thessalonians 5:16, 17, 19, 21

16 Rejoice evermore.
17 Pray without ceasing.
19 Quench not the Spirit.
21 Prove all things; hold fast that which is good.

(20) 530:5

神性天意

在神性科学上，人由 神，由灵性存在的神性原则所支持。大地，照 神的吩咐，产出食物供人食用。因对此悉知，耶稣曾说道：“你们不要为生命忧虑自己吃什么，喝什么，”——无需假定他创造者的特权，而是辨识 神，即一切的 父与 母，其能够供人衣食如祂对百合花所作的。

(21) 442:22-25

基督， 真理，给必朽者暂时的衣食，直至物质被理想转化而消失，人在灵性上被赋予衣食。

(22) 37:16-17, 20

声称为耶稣的追随者，什么时候才学会在他一切的行事上模仿他，并效法他的大能呢？愿当今的基督徒接受那伟业更切实的意义！藉真理和 生命的，藉健康和圣洁的显示在某些程度上遵循师主的榜样——是可能的，——这正是每个孩子、男人和女人的责任和特权。基督徒声称是他的追随者，但是他们是否遵行他所命令的方法来追随他呢？听听这些必要的诫命：“所以，你们要完全，像你们在天上的父完全一样。”“你们往普世上去，传福音给凡受造的听！”“医治病人！”

6

圣经

(14) 传道书 12:13

13 这些事都已听见了，总意就是：敬畏神，谨守他的诫命，这是人所当尽的本分。

(15) 帖撒罗尼迦前书 5:16, 17, 19, 21

16 要常常喜乐。
17 不住的祷告。
19 不要将 灵熄灭。
21 凡事察验，善美的要持守。

Science and Health

科学与健康

(23) 492:3-4, 7 (only)

For right reasoning there should be but one fact before the thought, namely, spiritual existence.
Being is holiness, harmony, immortality.

(24) 368:14

When we come to have more faith in the truth of being than we have in error, more faith in Spirit than in matter, more faith in living than in dying, more faith in God than in man, then no material suppositions can prevent us from healing the sick and destroying error.

(25) 340:4-12 (to 1st.)

This text in the book of Ecclesiastes conveys the Christian Science thought, especially when the word *duty*, which is not in the original, is omitted: "Let us hear the conclusion of the whole matter: Fear God, and keep His commandments: for this is the whole duty of man." In other words: Let us hear the conclusion of the whole matter: love God and keep His commandments: for this is the whole of man in His image and likeness.

(23) 492:3-4, 7 (只一句)

为了正确推理，在思想上该只有一个事实，那就是，灵性存在。
灵性存在就是圣洁、和谐、永生。

(24) 368:14

当我们存有更多信心在那存在的真理上多于在谬误上，更多信心在 灵多于在物质，更多信心在生多于在死，更多信心在 神多于在人，那么则无任何物质的假设能阻止我们疗愈病者及毁除谬误。

(25) 340:4-12 (至第一个。)

《传道书》书中这篇章传达了基督科学的意念，尤其当本分该词在原文上是没的：“这些事都已听见了，总意就是：敬畏 神，谨守〔祂〕的诫命，这是人所当尽的本分。”换句话说：让我们听见整件事情的总意：爱 神并遵守祂的诫律：因为这是人的全部，人是祂的形象和样式。

©2023 The Christian Science Publishing Society [基督科学出版协会]。经基督科学出版协会根据基督科学季刊™ -引文版授权翻译。玛丽·贝格·爱迪所著《科学与健康附圣经之钥匙》的引文翻译自英文版。译文未经基督科学出版协会或基督科学董事会审查。

《圣经》引文来自中文英王钦定本 (www.ckjv.asia) 。

©2023 The Christian Science Publishing Society. Translated under license from The Christian Science Publishing Society, based on the *Christian Science Quarterly*™ — Citation and Full-Text Editions. Passages from *Science and Health with Key to the Scriptures* by Mary Baker Eddy are translated from the English version. These translations are works-in-progress and have not been reviewed by The Christian Science Publishing Society or The Christian Science Board of Directors.

The Bible citations are from the Chinese King James Version (www.ckjv.asia) .